



Academia no Tap Seac para divulgar cultura chinesa.

P. 10

## TURISMO

# Adesão zero a campanha de divulgação do Património



Chama-se Sentir Macau Passo-a-Passo e destina-se a dar aos turistas a possibilidade de fazerem de autocarro os oito roteiros pedestres através dos quais se conta a história da cidade. O PONTO FINAL quis saber o que pensam os visitantes deste novo serviço, mas terá de ficar para outro dia: não encontramos lá um único. ● P. 6 e 7

## ILHÉU DE SANTA MARIA DESOCUPADO

Os activistas que protestam contra o projecto de David Chow de construção de um casino nas proximidades da cidade da Praia, saíram por sua livre vontade do local da construção para evitarem um choque com as autoridades de efeitos imprevisíveis. Mas avisam que a campanha contra a abertura do jogo em Cabo Verde está só no início. ● P. 12

## ANDRÉ COUTO MAIS PRIMEIRO NO JAPÃO

O piloto de Macau foi 6º classificado na corrida de ontem no circuito do Monte Fuji. A liderança do campeonato GT300 saiu reforçada. ● Última

PUB

**萬達通有限公司**  
M.T.T. MAN TAT TONG LTD.  
Building & Fire Protection Materials

**FirePro®** 噴霧式滅火系統  
Fire Extinguishing System

**CELLWATCH** UPS 電池監測系統  
UPS Battery Monitoring System

**N-U duopress** 不銹鋼雙擠壓水管  
Stainless Steel Double Press Stainless Steel Pipe System

**LOYAL** “耐勞”鋁合金工作架  
LOYAL Aluminium Scaffold Tower

澳門士多紐拜斯大馬路11號  
協興大廈A座地下  
11A r/c, Avenida de Sidonio Pais,  
Hip Heng Building, Macau  
Tel: (853) 2830 8818  
Fax: (853) 2852 3613  
E-mail: mtt@mtt.mo  
Website: www.mtt.mo

## REFENDO CIVIL

# Katchi acusa Governo de abuso de poder

O jurista António Katchi não tem dúvidas ao analisar a multa que o Governo quiver aplicar aos organizadores do referendo civil: “Se alguém tem que pagar algo a alguém, é a RAEM que o tem de fazer – tem de indemnizar os organizadores da sondagem por todos os danos que os seus agentes ilicitamente lhes causaram”, afirma ao PONTO FINAL. ● P. 10

PUB

**06/12 澳門銀河娛樂國際馬拉松**  
Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau  
Macao Galaxy Entertainment International Marathon

34th Anniversary

www.macaumarathon.com www.sport.gov.mo

# OPINIÃO



“A educação deve ser uma prioridade. O futuro não pode ser conquistado sem que as novas gerações sejam bem educadas e preparadas para os esmagadores desafios que Macau irá enfrentar.”

**PEDRO CORTÉS, ADVOGADO**  
Business Daily



## PONTO DE CITAÇÃO

“O projecto lusófono chinês [...] cada vez mais se revela como uma peça importante na internacionalização do império económico chinês”

**PAULO REGO, JORNALISTA**  
Plataforma

“A verdade nua e crua é que o extra-jogo não dá nem nunca irá dar dinheiro. A todas as pessoas tolas que pensam que o extra-jogo vai salvar o dia: não vai.”

**LAWRENCE HO, PRESIDENTE E DIRECTOR-EXECUTIVO DA MELCO CROWN**  
Macau Daily Times

“Lau Pun Lap – cujos méritos desconheço, seja na investigação, na produção de pensamento ou na política – aponta para 2025 como se estivéssemos às portas de 2049. Há alturas em que parece que sim. Mas 2049 ainda não está aí.”

**ISABEL CASTRO, JORNALISTA**  
Hoje Macau

**TUFÃO SOUDELOR PERDE FORÇA APÓS DEIXAR CINCO MORTOS EM TAIWAN.** O tufão Soudelor, que provocou cinco mortes em Taiwan, tocou terra ontem na China, mais enfraquecido, convertendo-se em depressão tropical ao final do dia. Chuvas torrenciais abateram-se sobre a província de Fujian, no sudeste da China, causando inundações, sem que tenha sido reportada, porém, a ocorrência de vítimas ou danos de maior, de acordo com a agência Xinhua. Pelo menos 25 mil pessoas foram retiradas das províncias costeiras de Fujian e Zhejiang devido à aproximação do Soudelor.



## ESCRITO NA REDE

“Como clone do chefe não está mal. Bruno Mações não responde ao que lhe é perguntado e quando não lhe convém desliga. Só lhe interessa a propaganda sem contraditório. É para isso que lhe pagam. Sim, de facto só na perspectiva de um projecto satírico é que esta malta faz sentido. Philippe Legrain ainda demorou alguns tweets a perceber. Para topá-los à léngua, só pelo cheiro, só mesmo Pacheco Pereira.”

**VISTO DE MACAU**  
vistodemacau.blogs.sapo.pt

“Finalmente temos um arquitecto português de renome, com obra firmada e vários prémios internacionais (Pritzker Prize), a dirigir a renovação de um edifício situado na zona nobre da cidade. Até aqui tínhamos espécimes de péssimo gosto arquitectónico como o conjunto de habitação económica no princípio de Coloane ou o edifício situado a norte do Tap Seac. A arquitectura portu-

guesa tem melhor que estes emplastros. Na polémica sob a fachada sou da opinião que a mesma não merece protecção especial. É um espécime da propaganda fascista do salazarismo tardio sem qualquer interesse.”

**EXÍLIO DE ANDARILHO**  
exilioandarilho.wordpress.com

“A enraizada mentalidade da esquerda e da extrema-esquerda portuguesas, para quem a iniciativa privada é sinónimo de tráfallice e a boa propriedade é apenas a que tem gestão pública, é uma desgraça nacional. Esta mentalidade explica muito bem o atraso atávico de Portugal, que não fez a Revolução Industrial a tempo com medo de perder os campos, que atrasou o caminho-de-ferro por receio das importações, que condicionou a indústria para evitar que a produção de riqueza fugisse ao controle do estado, que nacionalizou a propriedade privada porque ela tinha que ser de ‘todos’

e não somente de ‘uns poucos’ e que tem medo que as pessoas tenham liberdade para escolher a educação que querem, a saúde que querem, a segurança social que querem. O pretexto é sempre o mesmo, e é miserável: ‘No privado é para alguns (...) e no público é para os que menos podem’. A esquerda e a extrema-esquerda portuguesas têm medo da liberdade e querem impedir que as pessoas possam crescer e progredir sem terem de andar de mão estendida à espera que o estado se lembre delas. Não acreditam que não se possa deixar ser miserável ou pobre toda a vida, e não se tenha de estar condenado ao assistencialismo do estado. A esquerda e a extrema-esquerda portuguesas têm medo da liberdade. Nem Salazar, que queria Portugal e os portugueses a viverem ‘habitualmente’, pensava tão mal do seu país.

**BLASFÉMIAS**  
blasfemias.net

## ponto final.

ADMINISTRADOR: Ricardo Pinto DIRECTOR: Marco Carvalho EDITORA: Patrícia Silva Alves REDACÇÃO: Catarina Mesquita, Elisa Gao, João Paulo Meneses, Rodrigo de Matos COLABORADORES: Hélder Beja, Luciana Leitão, Sara Figueiredo Costa, Sónia Nunes, Vera Penêda COLUNISTAS: Agostinho Caetano, Ana Cristina Alves, Ana Paula Dias, Cecilia Ho, Eric Sautedé, Esther Un, Fernanda Gil Costa, Fernando Dias Simões, Filinto Elisio, Frederico Rato, Inês Santinhos Gonçalves, João Pedro Marques, Jorge Morbey, José Drummond, Kam Sut Mei, Manuel Correia da Silva, Márcia Souto, Maria Antónia Espadinha, Maria José de Freitas, Paulo Mendes Ricardo, Pedro Cortés, Rita Gonçalves, Rui Flores, Rui Rocha, Tânia Marques PAGINAÇÃO: José Figueiredo, Catarina Lopes Alves DESIGN: Inês Campos Alves FOTOGRAFIA: António Mil-Homens, Carmo Correia, Agência Lusa PUBLICIDADE: Weng Fung PROPRIEDADE, ADMINISTRAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO: Praia Grande Edições, Lda IMPRESSÃO: Tipografia Welfare Ltd.

# Portugal e China: estado de arte

As relações entre Portugal e China, que remontam há mais de 500 anos, têm evoluído de forma muito positiva especialmente nos últimos cinco anos. Portugal tornou-se para a China o país europeu de eleição para investimentos chineses, seja de grandes empresas detidas pelo Estado Chinês, seja para particulares que desfrutam de Portugal como destino turístico ou residencial.

Portugal tem potenciado à China condições de investimento muito vantajosas, apresentando um ambiente de negócios seguro, estável e propício à criação de pequenas e médias empresas de origem chinesa. Igualmente Portugal tem-se destacado como um país repleto de oportunidades de investimentos em grandes empresas portuguesas em sectores determinantes como a energia, seguros e saúde. Recordo-me bem há quatro anos, quando mudei a minha vida pessoal e profissional para Pequim, que Portugal era maioritariamente conhecido na China pelas suas estrelas do mundo do futebol. Atualmente os encantos de Portugal incluem as suas paisagens, o clima, o sabor da sua comida, a simpatia do povo e as oportunidades de negócio.

Claramente Portugal soube posicionar-se no mercado chinês e muito mais há ainda a fazer. Há de facto oportunidades também para os portugueses na Ásia, para aqueles que se atrevem a ir conhecer o Oriente, a aculturar-se com os empresários chineses, e investir nos relacionamentos pessoais e profissionais a longo prazo e

a investir na imagem e divulgação dos produtos e das empresas portuguesas no mercado asiático. As relações entre dois países, para serem duradouras, têm de ser recíprocas. É como um casamento. Não se pode esperar que apenas um lado invista, mantenha, aprofunde a relação e receba os seus frutos. Assim corremos o risco de Portugal “passar de moda” e ser esquecido.

Noto com entusiasmo que começa a existir esta estratégia de investimento de algumas empresas portuguesas na China, o que é muito meritório. Movimento este que, a acentuar-se, permitirá às empresas afirmarem-se no mercado chinês pelos seus produtos diferenciados e pelo know how. E também elas colher os resultados a longo prazo desta grande aposta!



**AS RELAÇÕES ENTRE DOIS PAÍSES, PARA SEREM DURADOURAS, TÊM DE SER RECÍPROCAS. É COMO UM CASAMENTO. NÃO SE PODE ESPERAR QUE APENAS UM LADO INVISTA, MANTENHA, APROFUNDE A RELAÇÃO E RECEBA OS SEUS FRUTOS. ASSIM CORREMOS O RISCO DE PORTUGAL “PASSAR DE MODA” E SER ESQUECIDO.**

O que as empresas devem ter em conta ao entrar em território chinês

O mercado chinês é complexo e multicultural devido às diferentes formas de atuação dos seus players. Desde as empresas detidas pelo Estado (as chamadas SOES), às empresas privadas chinesas com dimensão muito superior à maioria das empresas portuguesas, desde a forma de negociação mais característica no Norte da China que contrasta com o espírito comercial do Sul da China, passando pelos mercados mais abertos de Hong Kong e Macau. Todos estes aspetos diferenciadores (e nem sempre fáceis de conhecer) devem ser analisados e ponderados pelas empresas estrangeiras que pretendem abordar o mercado chinês.

O primeiro conselho será o de contactar os seus Advogados, de preferência PLMJ que conta com vasta experiência no mercado Chinês. Isto porque na nossa filosofia é mais importante e eficiente adoptar uma postura preventiva num novo mercado. Essa postura permite tirar partido da nossa experiência – e dos nossos parceiros locais – para evitar erros que, recorrentemente, são cometidos quando se entra num novo mercado. Nesse primeiro contacto, e tendo em conta a dimensão, área de negócio e parceiro local, PLMJ ajudará a encontrar a melhor estratégia de proteção jurídica do negócio, bem como poderá alertar para riscos existentes e que decorrem das enormes diferenças no ambiente de negócios na China e em Portugal, assim como as principais ca-

racterísticas do sistema jurídico chinês. Através da parceria com DSL, em Macau, e com escritórios chineses, na China, e sendo PLMJ o maior escritório de Portugal e dos países de língua portuguesa, o acompanhamento a Clientes portugueses que queiram entrar na China é muito facilitado. PLMJ, com a sua network internacional, permite ao Cliente coordenar e acompanhar a partir de Portugal todo o trabalho realizado nos países de destino. PLMJ assume, assim, parte dos custos de localização dos seus clientes, retirando da equação questões como a dificuldade linguística, a diferença horária e a adaptação cultural, além de garantir a qualidade da prestação de serviços jurídicos ao nível do que habituou os seus clientes durante mais de 40 anos em Portugal. PLMJ conta com uma Equipa residente de Advogados portugueses e chineses na China há mais de quatro anos estando a prestar assessoria jurídica a diversas empresas portuguesas com investimentos no mercado asiático.



RITA ASSIS FERREIRA  
Associada Sénior PLMJ China Desk

PUB



Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

## EDITAL

Edital n.º :32/E-BC/2015  
Processo n.º :316/BC/2012/F e 317/BC/2012/F  
Assunto :Demolição da obra não autorizada pela infracção às respectivas disposições do Regulamento de Segurança Contra Incêndios (RSCI)  
Locais :Rotunda de S. João Bosco n.º 125, Edf. The Phoenix Terrace, fracções 5.º andar A (CRP: A4), 5.º andar B (CRP: B4), 38.º andar A (CRP: A38) e 38.º andar B (CRP: B38), Macau.

Cheong Ion Man, subdirector substituto da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), no uso das competências delegadas pelo Despacho n.º 04/SOTDIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015, faz saber por este meio aos donos da obra e aos proprietários do local acima indicado, cujas identidades se desconhecem, o seguinte:

1 Processo n.º 316/BC/2012/F. Local da obra: Rotunda de S. João Bosco n.º 125, Edf. The Phoenix Terrace, fracção 5.º andar A (CRP: A4), Macau.

O agente de fiscalização desta DSSOPT deslocou-se ao local acima indicado e verificou a realização de obra sem licença cuja descrição e situação é a seguinte:

Fracção	Obra	Infracção ao RSCI e motivo da demolição	Sanção
1.1 5.º andar A (CRP: A4)	Construção de um compartimento não autorizado com janela em caixilharia de alumínio, paredes em alvenaria de tijolo, chapa e cobertura metálicas no terraço do pódio do edifício junto à janela da fracção.	Infracção ao no 8 do artigo 120, obstrução do acesso aos pontos de penetração no edifício.	Nos termos do no 7 do artigo 870 do mesmo regulamento, é sancionável com multa de \$2 000,00 a \$20 000,00 patacas.

1.2 De acordo com o n.º 1 do artigo 95º do RSCI, foi realizada, no seguimento de notificação por edital publicado nos jornais em língua chinesa e portuguesa de 27/07/2012, a audiência escrita dos interessados, mas não foram carreados para o procedimento elementos ou argumentos de facto e de direito que pudessem conduzir à alteração do sentido da decisão de ordenar a demolição da obra não autorizada acima indicada.

2 Processo n.º 317/BC/2012/F. Local da obra: Rotunda de S. João Bosco n.º 125, Edf. The Phoenix Terrace, fracções 5.º andar B (CRP: B4), 38.º andar A (CRP: A38) e 38.º andar B (CRP: B38), Macau.

O agente de fiscalização desta DSSOPT deslocou-se ao local acima indicado e verificou a realização de obra sem licença cuja descrição e situação é a seguinte:

Fracção	Obra	Infracção ao RSCI e motivo da demolição	Sanção
2.1 5.º andar B (CRP: B4)	Construção de um compartimento não autorizado com janela em caixilharia de alumínio, vidro, paredes em alvenaria de tijolo, suporte metálico, pala metálica e cobertura metálica no terraço do pódio do edifício junto à janela da fracção.	Infracção ao no 8 do artigo 120, obstrução do acesso aos pontos de penetração no edifício.	Nos termos do no 7 do artigo 870 do mesmo regulamento, é sancionável com multa de \$2 000,00 a \$20 000,00 patacas.
2.2 38.º andar A (CRP: A38)	Construção de um compartimento não autorizado com vidro, suporte metálico e cobertura metálica no terraço de recuo junto à janela da fracção.	Infracção ao no 8 do artigo 120, obstrução do acesso aos pontos de penetração no edifício.	Nos termos do no 7 do artigo 870 do mesmo regulamento, é sancionável com multa de \$2 000,00 a \$20 000,00 patacas.
2.3 38.º andar B (CRP: B38)	Construção de um compartimento não autorizado com vidro, suporte metálico e cobertura metálica no terraço de recuo junto à janela da fracção.	Infracção ao no 8 do artigo 120, obstrução do acesso aos pontos de penetração no edifício.	Nos termos do no 7 do artigo 870 do mesmo regulamento, é sancionável com multa de \$2 000,00 a \$20 000,00 patacas.

2.4 De acordo com o n.º 1 do artigo 95º do RSCI, foi realizada, no seguimento de notificação por edital publicado nos jornais em língua chinesa e portuguesa de 27/07/2012, a audiência escrita dos interessados, mas não foram carreados para o procedimento elementos ou argumentos de facto e de direito que pudessem conduzir à alteração do sentido da decisão de ordenar a demolição das obras não autorizadas acima indicada.

3 As janelas acima referidas são consideradas como ponto de penetração para realização de operações de salvamento de pessoas e de combate a incêndios, não podendo ser obstruído com elementos fixos (gaiolas, gradeamentos, etc.), de acordo com o disposto no n.º 12 do artigo 8º do RSCI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho. Assim, nos termos do n.º 1 do artigo 88º do RSCI e no uso das competências delegadas pela alínea 6) do n.º 2 do Despacho n.º 04/SOTDIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015, por meu despacho de 30/07/2015 exarado sobre a informação n.º 04080/DURDEP/2015, ordeno ao(s) dono(s) da obra ou seu(s) mandatário(s) acima referido(s) que procedam, por sua iniciativa, no prazo de 8 dias contados a partir da data de publicação do presente edital, à demolição das obras acima indicadas e à reposição do local afectado, bem como aos interessados e ao(s) utente(s) que procedam à remoção de todos os materiais e equipamentos nele existentes e à desocupação do local acima referido, devendo, para o efeito e com antecedência, apresentar nesta DSSOPT o pedido da demolição das obras ilegais, cujos trabalhos só podem ser realizados depois da aprovação do pedido. Após a conclusão dos referidos trabalhos, deverá ser comunicado o facto à DSSOPT para efeitos de vistoria.

4 Findo o prazo da demolição e da desocupação não será aceite qualquer pedido de demolição das obras acima mencionadas. De acordo com o n.º 2 do artigo 139º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, notifica-se ainda que nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 89º do RSCI, a DSSOPT, em conjunto com outros serviços públicos e com a colaboração do Corpo de Polícia de Segurança Pública, procederá a partir do termo do prazo atrás referido à execução dos trabalhos acima referidos, a expensas do infractor. Além disso, tendo o prazo da demolição e da desocupação voluntárias expirado, a DSSOPT dará início aos trabalhos da demolição e da desocupação, não podendo ser cancelados os referidos trabalhos uma vez iniciados. Por fim, os materiais e equipamentos deixados no local acima indicado serão depositados no local indicado à guarda de um depositário a nomear pela Administração. Findo o prazo de 15 (quinze) dias a contar da data do depósito e caso os bens não tenham sido levantados, consideram-se os mesmos abandonados e perdidos a favor do governo da RAEM, por força da aplicação do artigo 30º do Decreto-Lei n.º 6/93/M, de 15 de Fevereiro.

5 As obras acima indicadas infringem o disposto no RSCI, pelo que, os infractores são sancionáveis com a respectiva multa.

6 Nos termos do n.º 1 do artigo 97º do RSCI e das competências delegadas pelo n.º 18 do Despacho n.º 04/SOTDIR/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015, da decisão referida no ponto 3 do presente edital cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a interpor no prazo de 8 dias contados a partir da data de publicação do presente edital.

Aos 30 de Julho de 2015

Pelo Director dos Serviços  
O Subdirector, Subst.º  
Cheong Ion Man

# Regime de assistentes sociais deve ser entregue à AL este ano



O Instituto de Acção Social (IAS) espera entregar a proposta do novo regime de credenciação e inscrição para o exercício de funções de assistente social até ao final deste ano.

A informação foi avançada pelo Executivo no relatório final da segunda fase da consulta pública sobre o regime, publicado na sexta-feira passada e que resume as opiniões entregues entre 15 de Janeiro e 28 de Fevereiro.

No mesmo documento, o IAS assinala também que a comissão especializa que vai elaborar a proposta de lei aceiteu algumas sugestões do público. Tais como aumentar o número de membros do Conselho Profissional dos Assistentes Sociais de nove para 11 membros e que os representantes das Organizações Não Governamentais (ONG) sejam escolhidos através de eleição, mas só a partir do segundo mandato do conselho

profissional. No relatório, os especialistas auscultados apontaram para a necessidade de haver eleições entre pares, portanto, não profissionais, fiquem encarregados da supervisão das infracções cometidas pelos assistentes sociais e respectivas penas disciplinares”.

Entre as alterações aceites estão a ainda a retirada, para já, do Código de Ética Profissional dos Assistentes Sociais da proposta a apresentar.

“A comissão especializada concordou que o Código de Ética Profissional dos Assistentes Sociais seja retirado da proposta de lei em causa, a fim de facilitar eventuais emendas ao código, cuja redacção participará o sector do serviço social”, lê-se no documento.

Por fim, o IAS afirma que “será mantido o exame de avaliação profissional na proposta de lei em causa, a fim de salvaguardar os

interesses dos utentes”. Nesta consulta pública foram recolhidos 597 impressos, 2,229 sugestões, 640 pontos de vista e 460 perguntas.

Os intervenientes consideraram ser essencial que todos os profissionais credenciados tenham um curso superior em Serviço Social; que haja credenciação profissional antes da inscrição para o exercício de funções e que exista um exame de avaliação profissional.

Outra das preocupações dos auscultados nesta consulta teve que ver com a autonomia. E por isso perguntaram: “Na medida em que a inscrição para o exercício de funções de assistente social será gerida por um departamento do Governo, o sector de serviço social pode não participar de forma adequada. Assim, como será possível realizar a ‘autonomia profissional dos assistentes sociais’”, lê-se no relatório da consulta pública.

## ANGELA LEONG PEDE LIMITAÇÃO DE TURISTAS

A deputada e administradora-delegada da Sociedade de Jogos de Macau (SJM), dona do Grand Lisboa e do casino Lisboa, Angela Leong, defendeu ontem na AL a limitação do número de turistas em Macau. "As autoridades devem definir, rapidamente, o limite máximo de recepção de visitantes", disse a deputada numa interpelação oral antes da ordem do dia. E justificou o argumento com o facto de ser necessário "aumentar a oferta de habitação pública, melhorar o trânsito, elevar o nível da educação, da assistência médica e, ainda aperfeiçoar os serviços sociais".



## POLÍTICA

# Referendo civil: "Se alguém tem que pagar algo a alguém é a RAEM"

Para o jurista António Katchi, o Governo cometeu abusos de poder na forma como lidou com o referendo civil do ano passado e por isso são os activistas que devem de ser ressarcidos - e não o contrário.

PATRICIA SILVA ALVES  
PATRICIAALVES.PONTOFINAL@GMAIL.COM

O jurista António Katchi considera que no diferendo que opõe Governo e os organizadores do referendo civil sobre a reforma política levado a cabo no ano passado, é o Executivo quem tem de prestar contas e não os activistas que agora arriscam uma multa de até 80 mil patacas depois de terem recebido uma nova carta do Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP). "Se alguém tem que pagar algo a alguém, é a RAEM que o tem de fazer - tem de indemnizar os organizadores da sondagem por todos os danos que os seus agentes ilicitamente lhes causaram. E aqueles que cometeram abuso de poder ou outros crimes na preparação e execução desta perseguição têm de ser chamados a responder criminalmente", defendeu António Katchi ao PONTO FINAL em reacção enviada por email depois de ler os comunicados de Jason Chao, um dos organizadores do referendo civil, e do GPDP que se seguiu à conferência de imprensa do activista.



Na resposta que enviou ao PONTO FINAL, Katchi considera que a defesa dos organizadores do referendo civil é irrepreensível: "De momento, nem encontro nada de substancial a acrescentar à explicação dada por estes." Aliás, o jurista vai mais longe: "A argumentação jurídica

exposta pelos organizadores do 'referendo civil' parece-me inteiramente correcta e mostra que eles compreendem e respeitam muito mais o Direito de Macau do que o GPDP". Em causa está uma carta enviada pelo GPDP na semana passada aos organizadores

do referendo civil em que a entidade dava conta de uma nova acusação relacionada com o evento: agora a queixa não se baseava no argumento de que os organizadores não podiam fazer a recolha de dados pessoais de quem votava, mas sim de que não podiam fazer a transferência

de dados para outros países. É que os servidores usados para alojar os dados dos votantes não se encontravam em Macau. Nesse sentido, e com esta nova queixa, o grupo de activistas pode ter de pagar uma multa que oscila entre as oito mil e as 80 mil patacas. No entanto, António Katchi

não deixa de assinalar que, ao contrário das iniciativas do Governo contra o alegado referendo civil - que continuam até agora - o mesmo não se passa com as queixas entregues pelo outro lado.

"Um dos problemas que assinalo desde logo é a falta de resposta do Ministério Público à queixa apresentada em Setembro do ano passado pelos organizadores do 'referendo civil' [por abuso de poder das autoridades com a finalidade de impedir a iniciativa]. Como é que o Ministério Público pode pura e simplesmente ignorar uma queixa-crime? ", começa por se questionar o jurista. E depois atira: "Essa atitude, traduz em si mesma, uma tomada de posição política - obviamente ilegal."

Recorde-se que foi a queixa apresentada pelo GPDP que levou à suspensão da recolha de opiniões nas ruas durante o referendo civil do Verão passado e também à detenção de cinco activistas algumas horas após o início da votação. Ainda assim, quase 90 por cento dos 8.688 residentes de Macau que votaram no referendo civil disseram "não" quando questionados se tinham confiança no único candidato a Chefe do Executivo, Chui Sai On.

## Permuta da fábrica de panchões Iec Long ainda em suspenso

O acordo do Governo de Macau com os proprietários da Fábrica de Panchões Iec Long, na Taipa, ainda está em suspenso, revelou ontem o Chefe do Executivo, Chui Sai On. Quanto ao desfecho das negociações o governante assegurou não ter, para já, "nada a dizer", mas fez questão de

lembrar que o caso não passou pelas suas mãos quando era secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, cargo que ocupou de 1999 a 2009. O Chefe do Executivo falou apressadamente a alguns jornalistas antes de entrar para a cerimónia de inauguração da Academia Jao Tsung-I

(ver página 9), informando que o secretário para os Transportes e Obras Públicas, Raimundo do Rosário, estava actualmente a trabalhar com os colegas dos serviços competentes para alcançar um acordo com os proprietários Sio Tak Hong e, alegadamente, Pansy Ho, responsável da Shun Tak, como avançou

o jornal All About Macau na semana passada. O projecto de requalificação da antiga fábrica está a avançar, tendo já sido realizadas algumas obras de restauro. Mas a falta de acordo tem dificultado o entendimento com vista ao arranque da empreitada de construção de um parque temático.

# SOCIEDADE



## MACAU REGISTOU AS TEMPERATURAS MAIS ELEVADAS EM 58 ANOS

O território registou neste fim-de-semana um pico de calor só comparável a 1 de Agosto de 1956, na estação da Taipa, usada como valor padrão para a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: 36,4°C. Esta foi uma consequência do tufão Soudelor que atingiu Taiwan na madrugada de sexta-feira para sábado.

## Ninguém sobre rodas

O PONTO FINAL foi experimentar as excursões de autocarro “Sentir Macau Passo-a-Passo”, que se ligam aos oito roteiros turísticos pedestres com o mesmo nome. Resultado: dois dias de viagem, dois percursos diferentes, zero visitantes.

LUCIANA LEITÃO  
PONTOFINALMACAU@GMAIL.COM

Chama-se “Sentir Macau Passo-a-Passo” e tem por missão levar os visitantes aos

pontos históricos da cidade, numa tentativa de mostrar uma Macau que não é só jogo. O período experimental começou a 1 de Agosto e termina a 14. O PONTO FINAL

testou duas rotas, em dois dias diferentes, esperando encontrar outros turistas a quem fazer perguntas, mas acabou por fazer a viagem sozinho.

Numa sexta-feira, às 16h, fomos ao terminal marítimo, em Macau, para comprar um bilhete junto da agência, responsável pelas operações, a Gray Line Tours. Assim que entramos pedimos informações no ponto de atendimento aos turistas, onde havia grande publicidade à iniciativa, e os funcionários foram rápidos a indicar os procedimentos. Seguiu-se uma ida ao guichê da Gray Line Tours para comprar o bilhete, que custa 100 patacas. Há três rotas, mas escolheu-se a B, que tinha início às 16h30 e durava aproximadamente uma hora. Este percurso implica uma passagem pela Praça do Tap Seac, pelo Templo de Kum Iam e pelas Portas do Cerco. Solícitos e fluentes em inglês, os funcionários da Gray Line Tours, apesar de já serem 16h33, disseram ainda ser possível apanhar a rota das 16h30, escusando esperar mais uma hora pelo veículo seguinte. E ainda houve tempo para a pergunta: “Como se chama? De onde vem?” A resposta foi registada numa folha.

O autocarro, ainda que por fora tivesse um aspecto relativamente composto, talvez pela publicidade nova à iniciativa, por dentro

parecia remontar aos anos 80: estava meio ferrugento e com cortinas bafiantas. Lá dentro, somos recebidos por um agente com um sorriso. “Olá, sou o seu guia de hoje. De onde vem?” Atencioso, revelou ser natural da Indonésia. Referiu que, por causa do tráfego, estimava que a viagem duraria uma hora, mas que poderia ser menos. Preliminares feitos, seguiu-se uma breve introdução à cidade. “Macau tem cerca de 32 metros quadrados de área e 620 mil pessoas”, começou por dizer. Além de outros detalhes sobre o território, continuou: “Nas recepções dos hotéis e nas boutiques, vai ver

funcionários provavelmente da China Continental. Alguns são também das Filipinas ou até da Indonésia.”

Enquanto o motorista continuava o seu percurso, passando pelo reservatório, a caminho da Praça do Tap Seac, frequentemente parado por causa do trânsito, o guia esclareceu: “Macau tem cerca de 200 mil veículos em circulação. Tem tantos engarrafamentos. Não se percebe...” Passando pela Praça do Tap Seac e pelo Templo de Kun Iam, o guia continua a explicar alguns detalhes da cidade. Perto das Portas do Cerco, esclarece que as bandeiras ali localizadas referem-se a uma festividade chinesa. “Aqui costuma fazer-se a dança do leão, traz boa sorte e afasta os espíritos malignos.”

Uma vez chegados ao posto fronteiriço, o guia realça que, sobretudo depois das 16h, costuma haver muito trânsito. No fim da visita, confidenciou que gosta muito destes percursos turísticos, e que por ali, durante a semana, passaram perto de dez pessoas, alguns da China, outros de Hong Kong e ainda coreanos.

### A SEGUNDA TENTATIVA

No dia seguinte, sábado, às 11h, faz-se uma nova experiência – desta vez,

escolhemos a rota C, que leva a Taipa e Coloane. Novamente, dirigimo-nos ao posto da Gray Line, no terminal marítimo, onde compra o bilhete.

Seguimos até ao veículo, na esperança de encontrar outros turistas, mas apenas vemos uma guia. O autocarro aparenta ser menos velho do que o do dia anterior, mas ainda deixa um pouco a desejar, sobretudo quando se vê a ferrugem dos bancos. No autocarro está a guia, natural do território, que fala fluentemente inglês. “Macau tem perto de 600 mil habitantes. Há 400 anos, era administrado pelos portugueses. É portuguesa?”, pergunta. E continua: “Depois da transferência, muitos regressaram ao país de origem, ainda que alguns aqui tenham ficado. Os que cá estão trabalham para o Governo, são proprietários de restaurantes, são professores. E também há macaenses, que são uma mistura.”

O autocarro, entretanto, fica parado durante algum tempo no trânsito, o que deixa a guia um pouco impaciente. Pelo meio, continua a narração: “Aqui temos um sistema de relativa autonomia, baseado no princípio ‘Um País, Dois Sistemas’.”



PUB



### TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE JUÍZO CÍVEL

#### ANÚNCIO

#### Ação Ordinária n.º CV2-12-0010-CAO 2.º Juízo Cível

**AUTOR:** KOU KUAN CHI, casado, de nacionalidade chinesa, residente em Macau, na Rua do Campo, Edif. Broadway Center, 2.ª Fase, 1.º andar B;

**REÚS:** 1. CHEONG KUOK WAI, casado, de nacionalidade chinesa, com último domicílio conhecido em Hong Kong, 香港葵涌禮芳街15號葵福大廈17樓B;

2. KUAN SIO HONG, casado, residente em Macau, na Rua Um do Bairro Vá Tai, Edif. San Nam n.º 68-70, R/C;

3. KUAN SUT HENG, casada, residente em Macau, na Rua Sul do Patane n.º 121, Van Sion Son Chun, Bloco D, 26.º andar AX;

4. 張繼, residente em Macau, Caminho da Povoação de Ká Hón n.º 34 R/C;

5. 張倩文, com último conhecido em Macau, no Caminho da Povoação de Ka Ho de Coloane, n.º 34 R/C;

6. 張秀文, com último conhecido em Macau, no Caminho da Povoação de Ka Ho de Coloane, n.º 34 R/C; 5.ª e 6.ª réus ora ausente em parte incerta;

7. HERDEIROS INCERTOS DO FALECIDO CHEONG VA, e

8. HERDEIROS INCERTOS DO FALECIDO CHEONG IUT.

\*\*\*

Correm éditos de trinta (30) dias, a contar da segunda e última publicação do anúncio, citando os RÉUS HERDEIROS INCERTOS DA FALECIDA CHEONG IUT, para no prazo de trinta (30) dias, decorrido que seja o dos éditos, contestarem, querendo, o pedido formulado na petição inicial nos mencionados autos, que resumidamente consistem que: seja declarado resolvido o contrato celebrado em 29 de Abril de 1992 entre o Autor e Cheong Va; e que sejam os R.R. condenados a pagar ao Autor a quantia de MOP\$1.718.436,01 (um milhão setecentas e dezoito mil quatrocentas e trinta e seis patacas e um avo), acrescida de juros legais, contados desde a data da citação até integral pagamento.

Conforme tudo melhor consta do duplicado da petição inicial que neste 2.º Juízo Cível

se encontra à sua disposição e que poderá ser levantado nesta secretaria nas horas normais de expediente, de que a falta da contestação, não implica o reconhecimento dos factos articulados pelo autor.

E ainda que é obrigatória a constituição de advogado - art.º 74.º do C.P.C.M. Macau, em 27 de Julho de 2015.

\*\*\*\*\*

O Juiz

Jerónimo Alberto Gonçalves Santos

\*\*\*\*\*

A Escritura Judicial Auxiliar,  
Chang Kit Keng



A caminho da Taipa, realça: “Há sempre trânsito, temos muitos resorts grandes. Há dez anos ninguém ia à Taipa, mas hoje é bem diferente.” E continua: “Temos três pontes, mas não é suficiente. Quando a terceira ponte foi construída, na altura pensámos todos ‘Meu Deus. Mais?’ Agora, até são poucas...”

Chegados à ponte, um acidente entre três veículos faz com que o percurso seja pouco fluido e se demore 30 minutos a chegar ao outro lado. “Já foi às Casas-Museu da Taipa? Eram de antigos funcionários da administração. É perto da Rua da Cunha”, diz, acrescentando: “Na Rua da Cunha tem muitas coisas para ver, pode provar gratuitamente aqueles bolinhos de Macau, pode caminhar, ir a restaurantes macaenses/portugueses, como o Pinóquio ou a Petisqueira. E tem templos budistas. É muito famosa pela bifana de porco. Em chinês, diz-se chu pa pao.” Assim que se chega à Taipa, há uma paragem

no Terminal Marítimo Temporário, para recolher mais passageiros. “Esperamos um bocado, se chegarem mais, entram”, diz. Ninguém entra. Retoma-se o percurso. Passando pela zona da Taipa

● ●

**A CAMINHO DA TAIPA, A GUIA REALÇA: “HÁ SEMPRE TRÂNSITO, TEMOS MUITOS RESORTS GRANDES. HÁ DEZ ANOS NINGUÉM IA À TAIPA, MAS HOJE É BEM DIFERENTE.” E CONTINUA: “TEMOS TRÊS PONTES, MAS NÃO É SUFICIENTE. QUANDO A TERCEIRA PONTE FOI CONSTRUÍDA, NA ALTURA PENSÁMOS TODOS ‘MEU DEUS. MAIS?’ AGORA, ATÉ SÃO POUCAS...”**

antiga, a guia esclarece: “Temos aqui três templos, que pode visitar.” E continua: “Se não se vive aqui, é raro vir-se à Taipa antiga.” Apontando para a Rua da Cunha, diz: “É sábado, tem sempre muita gente ali.”

Passando pelo COTAI, não há palavras. Observam-se os hotéis-casino gigantescos e as obras que continuam até junto da entrada do recanto mais escondido da cidade. Mas, chegados ao destino, quando o relógio dita 13h, a guia assinala: “Em Coloane, não há casinos. É um ritmo muito mais relaxado do que em Macau [península]. É bom para passeios no fim-de-semana.”

Em dois dias, o PONTO FINAL fez-se turista em Macau e as 200 patacas que gastou (100 para cada dia), acabaram por nos conferir um tratamento quase VIP: 48 horas sem mais nenhum turista com quem dividir a atenção dos guias do Governo pagos para apresentar a Macau que existe além do jogo.

**PREÇO:** 100 patacas para maiores de 12 anos; 50 patacas para menores de 12 ou idosos com mais de 65 anos

**OS DETALHES**

**ROTA A**  
**HORÁRIOS:** 11h/12h30/14h30/16h/17h30  
**TEMPO DE CIRCULAÇÃO:** 1 hora e meia  
**LOCAL DE PARTIDA:** Terminal Marítimo de Macau  
**PERCURSO:** Terminal, Doca dos Pescadores, Centro Ecuménico Kun lam, Centro de Negócios Fortuna, Pousada de São Tiago, Praça de Ponte e Horta

**ROTA B**  
**HORÁRIOS:** 11h/1h/13h/14h30/15h30/16h30/17h30  
**TEMPO DE CIRCULAÇÃO:** 1 hora  
**LOCAL DE PARTIDA:** Terminal Marítimo de Macau  
**PERCURSO:** Terminal, Praça do Tap Seac, Templo de Kun lam, Portas do Cerco

**ROTA C**  
**HORÁRIOS:** 11h/13h/15h/17h  
**TEMPO DE CIRCULAÇÃO:** 2 horas  
**LOCAL DE PARTIDA:** Portas do Cerco  
**PERCURSO:** Portas do Cerco, Terminal Marítimo de Macau, Terminal Marítimo Temporário da Taipa, Rua do Cunha, Largo do Presidente António Ramalho Eanes (Coloane)

# Avaliação da circulação do ar dos novos aterros

Macau está situado no mar do Sul da China, numa zona subtropical. Dado à alta densidade da sua malha urbana, será necessário promover, através de planeamento urbanístico e adopção de soluções arquitectónica, a circulação do ar entre os conjuntos arquitectónicos, de modo a evitar o aparecimento de situações menos favoráveis ao ambiente e elevar em geral a qualidade de vida urbana. A fim de assegurar a boa circulação de ar nos actuais bairros e nos novos aterros, a Administração da RAEM encomendou à uma entidade da especialidade a realização da avaliação do impacto na qualidade do ar dos novos aterros, de modo a realizar, através da modelagem matemática, a previsão e a avaliação da futura qualidade do ar dos novos aterros e apresentar sugestões que permitam garantir a boa circulação de ar dos novos aterros.

## Descrição da moldagem matemática

O presente estudo teve por base os critérios definidos pelo Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong constantes nas Directivas Técnicas para a Avaliação da Circulação do Ar nos Empreendimentos de Hong Kong (Technical Guide for Air Ventilation Assessment Developments in Hong Kong), sendo aplicado a Fluidodinâmica Computacional (CFD) para a avaliação preliminar a situação da circulação do ar no âmbito do projecto do planeamento urbanístico dos novos aterros de Macau. Na avaliação foi adoptado o modelo de turbulência  $\kappa$ - $\epsilon$  (RNG), tendo como referência na simulação o exigido em Hong Kong em termos de altura dos transeuntes, ou seja uma altura de 2m acima do solo.

## Avaliação conclusiva

Considerou-se, após avaliação e análise, que no projecto do plano urbano da Zona A dos novos aterros devem ser reservados vários corredores verdes urbanos verticais para garantir que as brisas marítimas e terrestres possam atravessar a Zona A em direcção da Península de Macau, sem no entanto causar efeito de biombo na Península de Macau. Apesar da direcção predominante do vento anual e sazonal garantir a boa circulação de ar na maioria dos bairros da Zona A dos novos aterros, contudo será previsível verificar-se o aparecimento do fenómeno de turbulência apenas no “bairro escolar” e na suas imediações, uma vez que o ar circula a uma baixa velocidade, entretanto esta situação poderá ser ultrapassada através de soluções arquitectónicas e realização de obras que permitam melhorar a circulação de ar.

Na Zona B dos novos aterros foram reservados vários corredores paisagísticos e de circulação de ar horizontais condizentes com a direcção predominante do vento anual e a direcção da brisa de verão de modo a permitir que o ar fresco dos espelhos de água das baías possam penetrar profundamente na Zona B em direcção à Península de Macau, tendo assim um impacto reduzido na circulação de ar interior na Península de Macau. Considerando que a direcção predominante do vento anual garantirá a boa circulação do ar na Zona B, por isso não se verifica a existência de zonas de estagnação do ar de grandes dimensões.

No plano urbano das Zonas C, D e E foram reservados vários corredores de circulação de ar horizontais e corredores de trânsito verticais para que face à direcção predominante do vento anual, as Zonas C, D e E tenham um reduzido impacto na circulação de ar interna no sul da Taipa. De modo geral, estas zonas apresentam uma boa circulação de ar, sendo igualmente adoptadas no plano urbano soluções assegurar a circulação do ar dos bairros actualmente existentes. Porém em algumas zonas, nomeadamente junto da faixa verde do lago interior situado a sul da Zona C e D, assim como na Zona E1, facilmente ocorrem o fenómeno de turbulência, circulando o ar a uma baixa velocidade, contudo esta situação poderá ser ultrapassada através de soluções arquitectónicas e realização de obras que permitam melhorar a circulação de ar.

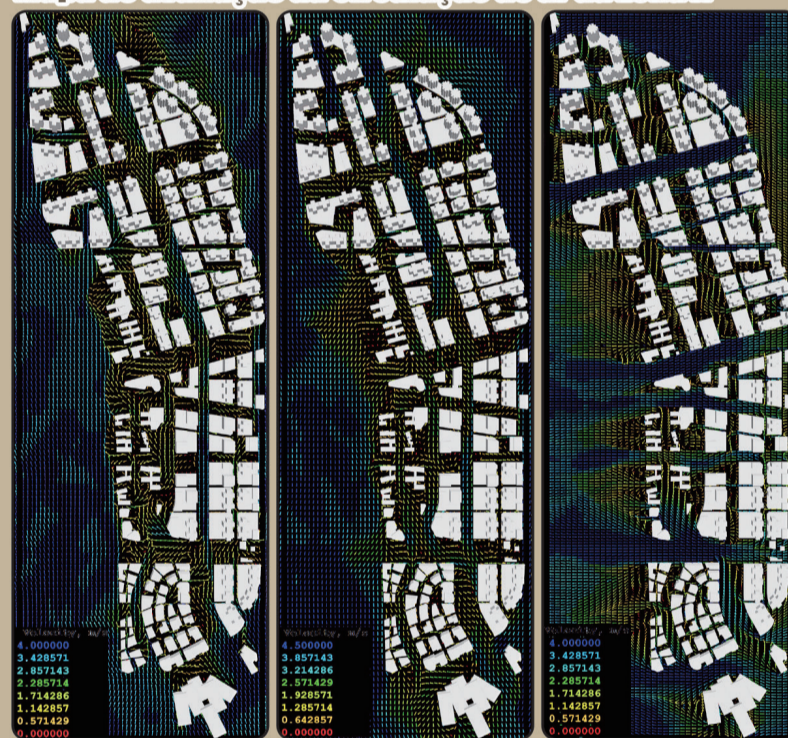
## Providências

Tendo em conta ao eventual aparecimento do fenómeno de turbulência no “Bairro Escolar” e nas suas imediações, assim como em algumas zonas da faixa verde do lago interior situado a sul da Zona C e na Zona E1, em que o ar circula a uma baixa velocidade, foi proposto no relatório de avaliação a adopção na fase seguinte, que consiste no plano de pormenor, de soluções arquitectónicas traduzidas na execução pisos vazados em andares mais baixos, na melhoria da circulação do ar no pódio e na escolha adequada das características aerodinâmicas para os edifícios, assim como na realização de obras para o efeito, com vista a incrementar a circulação de ar fresco, melhorando assim a situação de circulação de ar destas zonas. No relatório de avaliação foi ainda proposto na fase de concepção do “Bairro Escolar” e das suas imediações a averiguação concreta deste aspecto através da realização do relatório de avaliação parcial da circulação do ar.

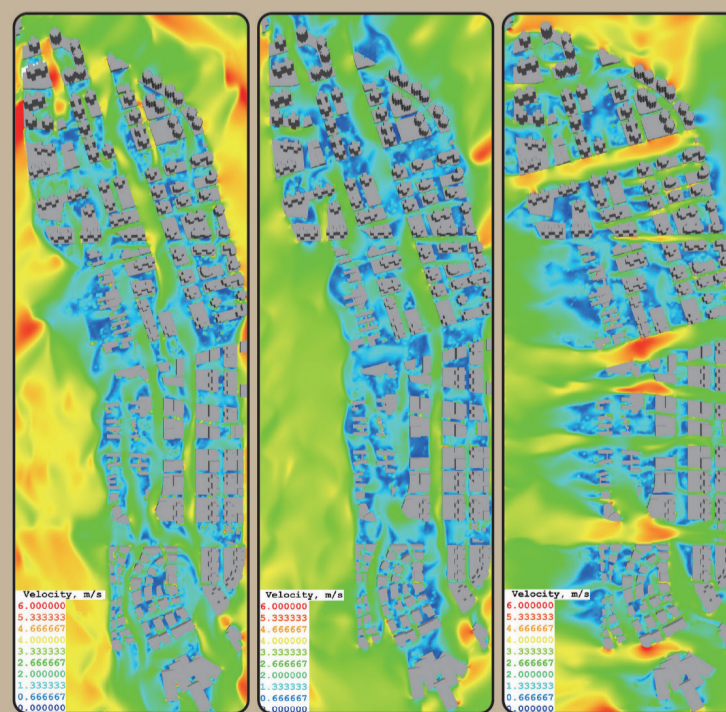
## Como calcular a Fluidodinâmica Computacional (CFD)?

A Fluidodinâmica Computacional (CFD) consiste numa descrição, através de cálculo numérico computacional e de diagramas, em que as soluções numéricas representam a dinâmica dos fluidos durante um certo domínio de espaço e tempo, simulando assim numericamente os processos físicos em estudo. Antes o resultado era somente obtido pela via laboratorial, mas agora poderá ser absolutamente obtida por meio da simulação CFD.

## Mapa de avaliação da circulação de ar da Zona A



Fallout Wind Vector Plot (FWVP) da direcção predominante do vento anual da Zona A    Fallout Wind Vector Plot (FWVP) da direcção predominante do vento sazonal da Zona A    Fallout Wind Vector Plot (FWVP) das brisas marítimas e terrestres da Zona A



Mapa do potencial eólico da direcção predominante do vento anual da Zona A    Mapa do potencial eólico da direcção predominante do vento sazonal da Zona A    Mapa do potencial eólico das brisas marítimas e terrestres da Zona A

## O que é o modelo de turbulência $\kappa$ - $\epsilon$ (RNG)?

A turbulência, que designando-se também por escoamento turbulento ou fluxo turbulento, consiste no escoamento instável de um fluido em que as partículas se misturam de forma caótica (como por exemplo fortes rajadas de vento ao nível da superfície). O modelo de turbulência  $\kappa$ - $\epsilon$  (RNG) consiste num dos modelos para previsão e explicação do fenómeno de turbulência, que provém de métodos estatísticos e critérios rigorosos semelhantes ao anterior modelo de turbulência  $\kappa$ - $\epsilon$ , contudo muito mais credível e rigoroso.

No plano urbano dos novos aterros foi proposto a adopção de diferentes medidas de protecção da atmosfera, nomeadamente articulação da confrontação dos edifícios com a direcção dos ventos, reserva de devida área para espaços abertos, promoção da circulação do ar, aumento da área das zonas verdes, atenuação do efeito ilha de calor urbana e aceleração da dispersão dos poluentes atmosféricos, de modo a articular com as melhorias propostas na avaliação ambiental, coadunando assim para a garantia da boa circulação de ar dos actuais bairros urbanos e dos novos aterros.

Para melhor conhecimento sobre a matéria, visite a página electrónica da DSSOPT

[www.dssopt.gov.mo](http://www.dssopt.gov.mo)



土地工務運輸局

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes

# Hotel Lisboa ainda fora da lista do património

Especialistas filtraram uma dezena de monumentos com interesse histórico-cultural a partir de um leque inicial de 70 candidatos. Para já o casino mais emblemático de Macau não entra.

RODRIGO DE MATOS  
RMATOS.PONTOFINAL@GMAIL.COM

**A**inda não foi desta que o presidente do Instituto Cultural (IC) divulgou a lista de uma dezena de monumentos com interesse histórico e arquitectónico que, a partir do próximo ano, vão passar a fazer parte do património cultural da cidade. Para já, Guilherme Ung Vai Meng revela apenas que o Hotel Lisboa não vai ser um deles. A iniciativa, que serve para proteger obras arquitectónicas não incluídas nas listas de património da UNESCO, abrange actualmente 128 edifícios e espaços públicos. Na mais recente fase de selecção, que irá culminar com a escolha dos dez que passam a

ser património classificado em 2016, especialistas filtraram uma dezena de monumentos com interesse histórico-cultural a partir de um leque inicial de 70 candidatos, em que se incluía o hotel-casino mais emblemático da cidade. “Macau tem uma história de 500 anos e temos aqui muitos edifícios, construções que valem a pena preservar. Depois da entrada em vigor da Lei do Património Cultural já entraram na lista vários edifícios candidatos a património, entre os quais o hotel Lisboa”. Para já, dez construções já estão na fase final para serem em breve classificadas como património. “O hotel Lisboa, não faz parte dessas”, disse Ung aos jornalistas ontem, à margem da cerimónia de

inauguração da Academia Jao Tsung-I (ver página 11).

HOTEL ESTORIL,  
PRESERVAR OU DEMOLIR?

Decorre actualmente uma consulta pública sobre se o Hotel Estoril deve ser preservado (total ou parcialmente) ou demolido, para a construção de um centro de actividades criativas e artísticas para a juventude. “Estamos em fase de consulta pública e toda a gente pode opinar. A opinião dos arquitectos que têm sido conhecidas serão tidas em conta, mas o Governo pretende agora ouvir as opiniões de toda a população, não só dos arquitectos, mas dos restantes cidadãos e da comunicação social”, afirmou



Ung Vai Meng. “Deverá ser feita uma revisão geral sobre todas essas opiniões antes de ser tomada a decisão”, lembrou, sem querer avançar

qual a preferência do IC. Na semana passada, o secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis Tam, não escondeu a preferência

pela opção da demolição, apoiada pelo arquitecto Álvaro Siza Vieira, convidado para ser o autor do projecto que irá ocupar o espaço.

## Macau vai ter conselho para acreditar arquitectos, engenheiros e urbanistas

Macau vai passar a contar com um Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo (CAEU), que será responsável pela acreditação e registo dos técnicos encarregados da elaboração de projectos, direcção e fiscalização de obras, foi anunciado na sexta-feira pelo porta-voz do Conselho Executivo. Na altura, Leong Heng Teng, explicou que foi dada luz verde ao regulamento administrativo que concretiza o regime de qualificações nos domínios da construção urbana e urbanismo, que deve estar em funcionamento até ao fim do ano. O CAEU vai ser composto por 13 elementos: sete da Administração Pública e seis do sector privado. Os mandatos do presidente e vice-presidente do CAEU são de dois anos e renováveis. Para fazerem a acreditação e registo, os profissionais precisam de ser titulares de grau académico, ter concluído o estágio e passado no exame de admissão. No seio do CAEU vão ser criadas duas

comissões – a Comissão de Estágio e de Formação Contínua e a Comissão de Registo. A primeira tem, entre outras funções, a de deliberar sobre os pedidos de admissão ao estágio e avaliar globalmente o sistema de estágio e de formação contínua. O estágio, realizado em Macau e orientado por um profissional da respectiva área de especialização com pelo menos cinco anos de experiência, é dividido em componente prática e teórica, e inclui formação obrigatória em deontologia profissional. As acções de formação passam a ter de ser reconhecidas pelo CAEU. Já a Comissão de Registo inclui, entre as suas competências, a emissão da cédula profissional, sendo a mesma assinada pelo presidente do CAEU. O apoio técnico-administrativo e logístico ao novo organismo é assegurado pela Direcção Geral dos Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).

PUB

**墨彩情致**  
Masters in Painting  
Contemporary Watercolors  
中國當代水彩畫名家展

**Exhibition Opening Hours:**  
7-14/8/2015 (11:00 - 19:00)  
15/8/2015 (11:00 - 16:00)

**Venue:**  
The Venetian® Macao Florence Ballroom

**Free Admission**

**Supporting Organisation:**  
Department of Culture and Education of Liaison Office of the Central People's Government in the Macao Special Administrative Region

**Organiser:**  
中國美術家協會  
CHINA ARTISTS ASSOCIATION

**Co-organiser:**  
博弘藝寶 北京弘寶博藝  
THE VENETIAN® MACAO

**Assistant Organiser:**  
Painting Art Centre of Chinese Culture Union-Department of Event  
Watercolor Art Council of China Artists Association

澳門美術協會  
MACAU ARTIST SOCIETY

# CULTURA



## RUÍNAS DE SÃO PAULO ENCERRADAS ENTRE 16 DE AGOSTO A 15 DE SETEMBRO

Devido a obras de restauro do Museu de Arte Sacra, as Ruínas de São Paulo e o Museu de Arte Sacra e Cripta vão estar encerrados entre 16 de Agosto e 15 de Setembro, assinalou o Instituto Cultural em comunicado. A mesma entidade anuncia ainda que a fachada das Ruínas de São Paulo vai continuar a estar acessível ao público.

## Aberta em Macau uma janela para a cultura chinesa

Depois de três anos e meio de preparação, foi inaugurado ontem o mais novo espaço cultural de Macau: a Academia Jao Tsung-I, no Tap Seac, prepara-se para trazer ao território uma série de exposições e palestras que lançam um olhar sobre a cultura milenar da China.

RODRIGO DE MATOS  
RMATOS.PONTOFINAL@GMAIL.COM

No pátio interior de uma das antigas moradias de famílias abastadas da Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, uma série de ilustres que incluía dois chefes do Executivo – o actual e o seu antecessor –, secretários do Governo e outros, sobrevivia nos seus fatos e gravatas ao calor abrasador da tarde de ontem. Até que irrompeu em aplausos quando entrou no seu passo curto e lento um velhinho que parecia querer dar uma lição de saúde e boa disposição, do alto dos seus 98 anos: era Jao Tsung-I, o patrono da academia que leva o seu nome e que abriu ontem ao público. Pouco depois, o célebre académico, poeta, calígrafo e pintor natural de Chazhou, na província chinesa de Guangdong, iria apoiar-se em dois auxiliares e agarrar numa grande faca para cortar a primeira fatia de um bolo sobre o qual assentava o número 100 correspondente ao aniversário pela contagem tradicional chinesa que completou ontem (na verdade, nasceu a 9 de Agosto de 1917), e retirar o pano vermelho que cobria o seu busto em bronze, uma das peças que irão decorar o espaço. Chui Sai On,



actual chefe do Executivo da RAEM, e Edmund Ho, o seu antecessor, aplaudiam sorridentes. “Hoje, inauguramos a há muito esperada Academia Jao Tsung-I. A partir de agora, Macau terá mais um local espiritual e mais uma sala de aprendizagem cultural”, congratulava-se Guilherme Ung Vai Meng, presidente do Instituto Cultural (IC), que financiou a obra de transformação do número 95 C e D da Conselheiro Ferreira de Almeida, que anteriormente servia de residência a bolseiros da Fundação Oriente, num espaço com capacidade para acolher mostras e palestras. São duas salas de exposições, um auditório, uma biblioteca, um pátio e jardins exteriores, tudo incluído num projecto de concepção e remodelação que custou 13 milhões de patacas ao

IC. O instituto irá também suportar as despesas de funcionamento da academia, cujo orçamento está a ser elaborado. O professor Jao, por sua vez, doou mais de 150 peças de caligrafia e

pintura da sua autoria para a colecção da academia. Para já ficam expostas cerca de dezena e meia, que deverão ir sendo substituídas pelas restantes de forma periódica. A biblioteca inclui uma colecção de livros e catálogos

sobre a sua obra. A academia abre as portas ao público a partir de amanhã e funcionará diariamente (excepto às segundas-feiras) entre as 10h e as 18h, incluindo feriados. A entrada é livre.



## Jao, o autodidacta multidisciplinar

Internacionalmente reconhecido como um dos grandes académicos das ciências e humanidades da sua geração e um mestre da cultura chinesa contemporânea, Jao Tsung-I celebrou-se na poesia, caligrafia e pintura. De natureza autodidacta, a sua versatilidade estendeu o seu contributo a virtualmente todos os campos das humanidades, incluindo arqueologia, literatura, filologia, musicologia e história. Nascido em 1917, numa família abastada de Chaozhou, na província de Guangdong, Jao Tsung-I começou bem jovem a publicar o resultado dos seus trabalhos autodidactas, que lhe valeram vários convites para leccionar e investigar

em diferentes escolas da China. Chegou a Hong Kong (onde vive actualmente) em 1949, tendo ensinado na Universidade de Hong Kong. A partir de 1963, viajou por vários países a investigar e ensinar os seus conhecimentos, incluindo Índia, França, Singapura, Estados Unidos e Japão. A sua ligação a Macau, que tem mantido estreita desde os anos 80 – leccionou nos dois primeiros cursos da Universidade da Ásia Oriental, entre 1984 e 1988, e fundou e orientou, na mesma universidade, o Departamento de Pós-Graduação em Estudos sobre História e Literatura Chinesas –, fica agora reforçada com a nova Academia Jao Tsung-I.

## Mostra de Produtos Portugueses confirmada por Lisboa

### COOPERAÇÃO

Os governos de Macau e de Lisboa vão criar um protocolo no âmbito do programa - Portugal sou eu - para mostra de produtos portugueses na RAEM, revelou ao Diário Económico o secretário de Estado-adjunto da Economia do governo português, Leonardo Mathias. Na mesma entrevista, o governante português elogiou a actividade do cônsul-geral de Portugal na RAEM, Vítor Sereno: "Temos um bom cônsul-geral que está a abrir muitas portas e a dar visibilidade a Portugal, mas os investidores portugueses perderam os últimos anos de Macau, espaço onde somos recebidos de braços abertos e há muitos portugueses a trabalhar."

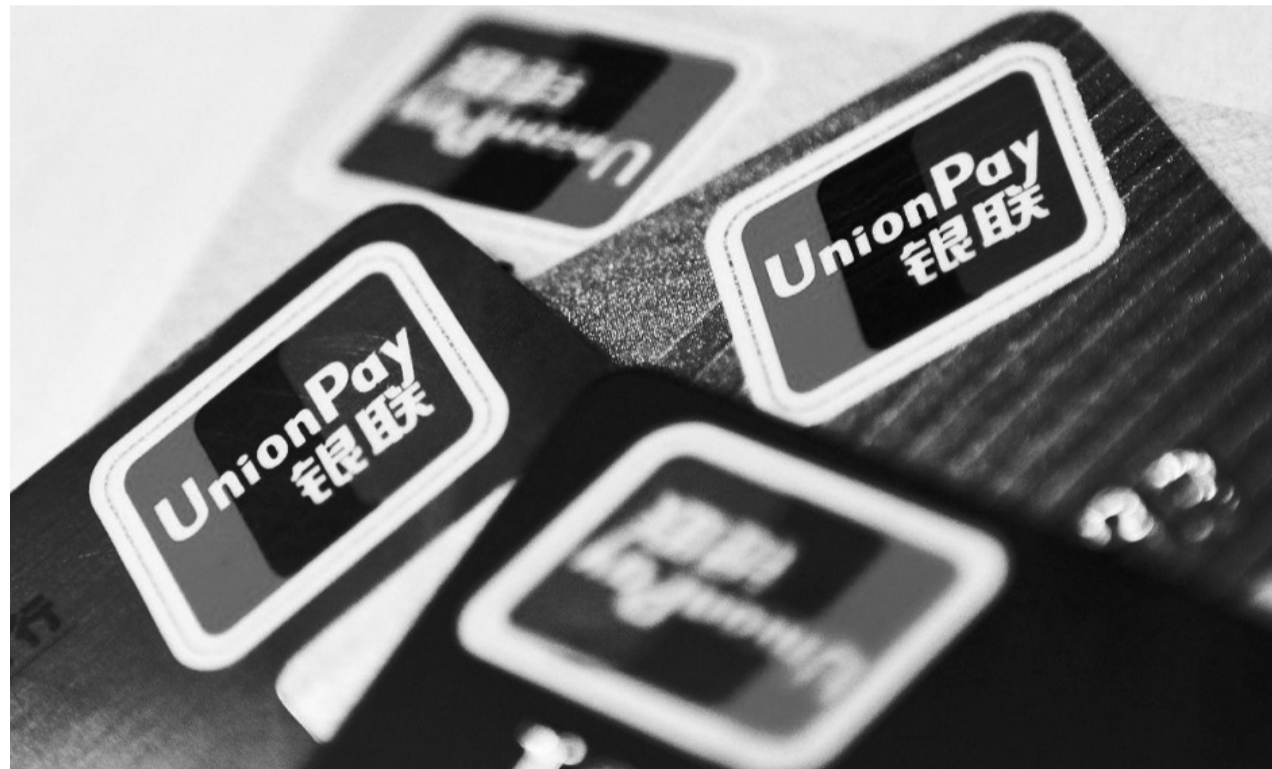
Leonardo Mathias visitou Macau, Hong Kong e Pequim há cerca de dois meses. Na capital chinesa, o secretário de Estado-adjunto da Economia discutiu com dirigentes chineses a hipótese da abertura de uma ligação aérea directa Pequim-Lisboa. Mas ainda não há decisões sobre esta matéria. "A TAP estava em processo de privatização, não dava para definir rotas", explicou o governante português, "mas tivemos 115 mil turistas chineses, crescimento de 30% e estão a aproveitar os voos da Emirates e da Lufthansa, ou seja, há uma oportunidade para as empresas chinesas, pois a China teve 70 milhões de turistas no ano passado e a Emirates já vai ter um segundo voo para Lisboa."

No âmbito da cooperação económica entre Lisboa e Pequim, Leonardo Mathias revelou que a Electricidade de Portugal (EDP) e a China Three Gorges (CTG) vão unir esforços para avançarem com um ambicioso programa de investimentos na América Latina. "A EDP e a CTG criaram uma empresa, a Hidroglobal, para investimentos hídricos na Colômbia, Peru e Brasil", afirmou. (Os chineses) "olham para a EDP como talento, inovação, capacidade instalada, mas vamos é em conjunto para mais mercados."

# Lucros líquidos da Melco Crown caíram 77,8 por cento no segundo trimestre

A empresa dona do City of Dreams, Altira e do futuro Studio City viu as receitas brutas caírem 21,19 por cento.

A Melco Crown registou lucros líquidos no primeiro semestre de 84,9 milhões de dólares norte-americanos (6,6 mil milhões de patacas), menos 77,8 por cento do que no primeiro semestre de 2014. De acordo com os dados divulgados pela empresa, as receitas brutas de toda a companhia, incluindo as áreas hoteleira, restauração, comercial e de entretenimento não jogo, caíram 21,19 por cento para 2.085,3 milhões de dólares norte-americanos (16,2 mil milhões de patacas). Já as receitas líquidas diminuíram 22,9 por cento para 1.971 milhões de dólares norte-americanos (15,3 mil milhões de patacas). Entre Janeiro e Junho as receitas operacionais caíram 81 por cento para 82.179 milhões de dólares



(638 mil milhões de patacas). Os números da Melco Crown estão em linha com outras empresas como a MGM China e surgem depois de serem conhecidas as receitas de Julho do sector dos casinos, que fecharam com uma receita de 18.615 milhões de patacas, menos 34,5 por cento do que no mesmo mês de 2014 e cumprindo o 14.º mês

consecutivo de quedas homólogas. Em termos acumulados para os sete meses do ano, os casinos de Macau arrecadaram receitas de 140.259 milhões de patacas, menos 36,7 por cento do que no mesmo período de 2014. No caso do City of Dreams, as receitas líquidas caíram 32,3 por cento no trimestre que acabou em Junho deste ano em comparação

com o mesmo período do ano passado. No que respeita ao Altira Macau, as receitas líquidas caíram 20,8 por cento, segundo o comunicado da operadora de jogo emitido na semana passada. Estas informações são divulgadas poucos dias depois de a Melco Crown ter anunciado a data de abertura do seu megaempreendimento do Cotai,

o Studio City, para 27 de Outubro. O objectivo de Lawrence Ho, co-presidente e director-executivo da empresa, é que com este investimento ajude "tornar Macau na capital do entretenimento", disse na semana passada. Em retorno, o filho de Stanley Ho espera que o Governo colabore, dando o aval ao pedido de 400 mesas de jogo para o Studio City.

## Número de cartões de crédito emitidos aumentou 9,2 por cento

O número de cartões de crédito emitidos em Macau subiu 9,2 por cento para 870.062 unidades no final de Junho, face ao mesmo mês de 2014, foi anunciado na sexta-feira pela Autoridade Monetária de Macau. De acordo com a mesma entidade, o regulador do sector financeiro e segurador da Região Administrativa Especial de Macau, estavam no final do primeiro semestre emitidos 628.756 cartões em patacas, 79.035 cartões em dólares de Hong Kong, 162.271 em yuan e 162.247 em duas moedas, pataca e yuan.

O número de cartões em patacas subiu em Junho e face ao mesmo mês do ano passado 10,9 por cento, o de dólares de Hong Kong caiu 2,6 por cento, e os de yuan ou duas moedas subiram 9,1 por cento. Já o limite dos cartões emitidos pelas entidades autorizadas em Macau subiu 24,1 por cento para 19,48 mil milhões de patacas tendo sido, no segundo trimestre do ano, utilizado um crédito de 4,33 mil milhões de patacas, ou mais 12 por cento do que no segundo trimestre de 2014.

## Transacções suspeitas cresceram 3,76 por cento no primeiro semestre

Nos primeiros seis meses deste ano, o Gabinete de Informação Financeira (GIF) identificou 910 transacções suspeitas, mais 3,76 por cento do que no mesmo período de 2014, segundo dados enviados pela entidade à Rádio Macau ontem. Tal como no ano passado, o sector do jogo continuou a ser o responsável pela maioria das transacções suspeitas - 682 entre Janeiro e Junho de 2015 - que, aliás aumentaram. Este ano registaram-se mais 19 casos no sector do jogo identificados pelo GIF. Já quanto às transacções suspeitas na área financeira, o GIF contabilizou 219 casos, mais seis do que no primeiro semestre de 2014. Segundo o mesmo gabinete revelou à Rádio Macau, foram ainda contabilizadas nove transacções suspeitas de outras entidades no primeiro semestre deste ano. No mesmo período foram ainda enviados 60 casos para o Ministério Público.

# LUSOFONIA

## Movimento ‘Korrenti di Ativista’ desocupa Ilhéu de Santa Maria



Opositores ao projecto de David Chow garantem que “a luta está apenas no começo”.

O movimento ‘Korrenti di Ativista’ abandonou o ilhéu de Santa Maria, na cidade da Praia, depois de uma ocupação de cinco dias para impedir a construção de um hotel casino naquele local. Segundo o porta-voz do

movimento, João Monteiro, a desocupação do ilhéu aconteceu no final da tarde de sexta-feira, depois de o motorista do grupo ter sido detido pela polícia marítima, que o acusou de estar a conduzir uma acção «ilegal». João Monteiro diz ainda que concordaram em não «entrar em choque» com a polícia marítima, pelo respeito às leis marítimas, sublinhando que, pelo facto da população ainda «não ter acordado» a luta está apenas no começo, sendo que o movimento espera dialogar com as autoridades sobre o assunto e que o ilhéu de Santa

Maria tenha um outro uso. O movimento ‘Korrenti di Ativista’ esclareceu que é contra a construção do casino, porque o mesmo vai ser um espaço de jogos/batota, dos vícios dos milionários e pequenos ricos, de prostituição, lavagem de capital, tráfico de droga, turismo sexual, sustentando que Cabo Verde precisa, sim, de «grandes investimentos» na área de mobilização de mais água para agricultura e da pesca e na promoção do desenvolvimento local e comunitário, em vez do casino a ser construído

num património público. No passado dia 25 de Julho, o empresário de Macau David Chow esteve em Cabo Verde para apresentar o projecto da construção do empreendimento turístico-imobiliário na baía da cidade da Praia, que inclui o Ilhéu Santa Maria e a praia da Gamboa. Considerado o maior empreendimento turístico no arquipélago, o investimento directo estrangeiro orçado em 2 500 milhões de patacas, inclui um hotel casino, uma marina turística, um centro de congressos, infraestruturas hoteleiras e residenciais na

zona da praia da Gamboa e de Chã de Areia e ainda um parque de estacionamento automóvel. O empreendimento, que cobrirá uma área de 152.700 metros quadrados e que vai inaugurar a indústria de jogo no arquipélago, deve criar mais de mil postos de trabalho, segundo as autoridades, permitindo ao país debelar a situação do desemprego, e ao mesmo tempo trazer outras vantagens para o mercado turístico cabo-verdiano. Segundo o contrato assinado entre o Governo e a Legend Development Company, de David Chow, citado pela

imprensa local, a concessão será de 75 anos prorrogáveis por mais 30 e prevê ainda a construção de um hotel na Ilha do Maio.

David Chaw, que é cônsul honorário de Cabo Verde em Macau, diz que o projecto está pronto a arrancar e deverá estar pronto dentro de três anos.

O movimento “Korrenti di Ativista” é uma organização não-governamental cabo-verdiana que junta associações que intervêm junto das crianças e jovens dos bairros mais desfavorecidos da Cidade da Praia.

### TUNA DE MEDICINA DO PORTO ACTUA EM MACAU NO PRÓXIMO DIA 15

A Tuna de Medicina do Porto actua em Macau a 15 de Agosto em mais um Concerto ao Anoitecer no “palco” das Casas Museu da Ilha da Taipa. Organizado pelo Instituto dos Assuntos Cívicos e Municipais e pelo Instituto Cultural, o concerto tem a coordenação da Casa de Portugal e terá lugar entre as 17h30 e as 19h de sábado no anfiteatro junto às Casas Museu da Taipa.

A organização destaca que a Tuna de Medicina do Porto é composta por homens que interpretam temas tradicionais dos anos 1920 aos anos 1940 e também música moderna.

Os Concertos ao Anoitecer decorrem habitualmente nas Casas Museu da Taipa e envolvem sempre o apoio de coordenação de várias associações locais, sendo a entrada gratuita.

Apesar de o concerto não estar integrado em qualquer programa comemorativo, as cidades de Macau e do Porto são geminadas desde 1997.

### Goa suportou deslocação de equipas moçambicanas aos Jogos da Lusofonia em 2014

O governo de Goa pagou as viagens das equipas de futebol e de voleibol de Moçambique para participarem nos Jogos da Lusofonia de 2014, que decorreram em Goa, na Índia, noticiou o Times of India.

A edição online do jornal avançou que o Lugoc, o comité que organiza os Jogos da Lusofonia, teve de pagar do seu próprio bolso e financiar a participação dos visitantes.

“Sim, a equipa de futebol de Moçambique participou nos Jogos da Lusofonia e o custo do seu transporte aéreo foi

suportado pelo comité que organiza os Jogos da Lusofonia”, afirmou o ministro do desporto da Índia, Ramesh Tawadkar, na assembleia legislativa.

O governante admitiu ainda que a equipa feminina de voleibol de Moçambique foi financiada também pelo governo goês, segundo o jornal, que acrescenta que a Associação dos Comités Olímpicos de Língua Oficial Portuguesa (ACOLOP), que organiza os Jogos da Lusofonia, atribuiu 30.000 dólares a cada associação para apoiar a sua participação na competição.

Alguns países decidiram não participar na modalidade de futebol dos Jogos da Lusofonia que tiveram lugar no ano passado, em Goa, como foi o caso do Brasil, de Portugal e de Angola, e nenhuma das equipas do top 100 mundial participou no evento, que foi disputado por Moçambique, Índia, São Tomé e Príncipe, Sri Lanka, Timor Leste e Macau.

Já no voleibol, houve apenas três equipas a jogar e se Moçambique não tivesse participado, as equipas da Índia e de Macau teriam disputado directamente a final.

NO VOLEIBOL, HOUVE APENAS TRÊS EQUIPAS A JOGAR E SE MOÇAMBIQUE NÃO TIVESSE PARTICIPADO, AS EQUIPAS DA ÍNDIA E DE MACAU TERIAM DISPUTADO DIRECTAMENTE A FINAL.

## REGIÃO



## Grupo de cristãos há um mês no telhado de uma igreja na China

Activistas ameaçam suicidar-se se forem desalojados à força.

Cerca de duas dezenas de cristãos estão há um mês no telhado de uma igreja da cidade de Huzhou, na província oriental chinesa de Zhejiang, para evitar que as autoridades retirem a cruz do campanário, informou a China Aid. O grupo, que na quarta-feira viu

a polícia militar chinesa cercar a Igreja Jinjiaer com a intenção de a desalojar e retirar a cruz, encontra-se no telhado, onde passa dia e noite, desde o início de Julho, altura em que emitiu um comunicado em que prometeu defender o recinto religioso.

Os manifestantes foram-se revezando nas últimas semanas no telhado, tendo alguns chegado a ameaçar saltar se o governo local continuar com os seus planos de retirar a cruz.

As autoridades detiveram pelo

menos sete manifestantes, pertencentes a uma comunidade protestante denominada 'Amor Sagrado', enquanto os que continuam no alto do edifício se vão debilitando pela forte onda de calor, humidade e duras condições, segundo porta-vozes do grupo.

O protesto ocorre numa altura de intensa campanha de retirada de cruzes públicas por parte das autoridades de Zhejiang, uma das províncias chinesas com maior número de comunidades cristãs protestantes.

O governo provincial defende que a retirada dos símbolos religiosos – que já começou no ano passado – prende-se unicamente com razões de segurança, enquanto grupos de cristãos asseguram tratar-se de um ataque à liberdade religiosa.

Calcula-se que existam na China cerca de 60 milhões de crentes, ainda que metade (37 milhões) se agrupe em congregações não filiadas ao Governo, pelo que em algumas ocasiões consideram-se perseguidos.

## Shinzo Abe promete respeitar princípio antinuclear

### 70 ANOS APÓS NAGASAKI

O primeiro-ministro japonês, Shinzo Abe, prometeu ontem que o seu país "continuará a aderir" aos princípios de não produzir, não utilizar nem transportar armas nucleares durante a cerimónia do 70.º aniversário do bombardeamento atómico em Nagasaki.

"Como único país do mundo a ter experimentado os horrores de um ataque nuclear, lideraremos os esforços para conseguir um mundo livre de armas atómicas", disse Shinzo Abe, no seu discurso.

O Japão "continuará a aderir aos princípios de não produzir nem possuir armamento nuclear e de não permitir a entrada do mesmo no país", frisou, afastando dúvidas sobre a possibilidade de o exército poder transportar armas nucleares em operações de apoio aos aliados na sequência da reforma militar.

Num outro discurso que proferiu na quinta-feira, dia 6, durante a cerimónia do 70.º aniversário do bombardeamento em Hiroshima, o primeiro-ministro não fez referência aos três princípios antinucleares adoptados pelo Japão em 1967, omissão que desencadeou fortes críticas por parte da oposição.

As palavras de Abe eram aguardadas com expectativa após a reinterpretção do artigo pacifista da Carta Magna promovida pelo Governo, a qual vai permitir, pela primeira vez em 68 anos, que as Forças de Autodefesa (exército) operem no estrangeiro e defendam os seus aliados em caso de ataque.

Shinzo Abe anunciou, esta semana, que pretende apresentar, no Outono, uma resolução na Assembleia-Geral das Nações Unidas com vista ao desarmamento nuclear.

Os Estados Unidos lançaram o primeiro ataque nuclear da história sobre a cidade de Hiroshima a 6 de agosto de 1945 e, apenas três dias depois, uma segunda bomba atómica sobre Nagasaki. Num estudo do instituto norte-americano Pew Research Center, divulgado em fevereiro, mais de 56% dos norte-americanos consideraram que a utilização da bomba atómica contra o Japão foi justificada, contra 79% dos japoneses que afirmaram o contrário.

## Tailandês condenado a 30 anos de prisão por difamar a monarquia no Facebook

Um cidadão tailandês vai cumprir 30 anos de prisão, sob a controversa lei de lesa-majestade, por difamar a monarquia em comentários no Facebook.

Inicialmente, Pongsak S. tinha sido condenado pelo Tribunal militar de Banguecoque a 60 anos de prisão após ter publicado, na

rede social, fotografias com comentários considerados insultuosos para a realeza, tendo sido decretados dez anos de prisão por cada uma.

Numa sessão à porta fechada, o juiz militar diminuiu a pena de Pongsak, detido em dezembro de 2014, por este se declarar

culpado das acusações.

A sentença foi emitida um dia depois de um homem com problemas psiquiátricos e condenado a 10 anos de prisão, ter visto a sua pena reduzida para metade, cinco anos, por ter admitido a culpa de ter removido um retrato do rei Bhumibol num outdoor.

# ÓCIO

ATÉ 31 DE AGOSTO  
EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIAS 15 ANOS RAEM  
Auditório do Instituto Internacional de Macau

Exposição de fotografias comemorativa dos 15 anos da Região Administrativa Especial de Macau. Na sessão de inauguração aberta ao público será exibido o filme "Flying Over Macau" do realizador local Sérgio Perez e apresentado o livro "Festas e Festividades" uma obra que mostra as diferentes celebrações e tradições que preenchem o calendário da região ao longo do ano.



## horóscopos

WWW.MARIAHELENA.PT

### CARNEIRO

**Carta do Dia:** Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático.

**Amor:** Aceite a pessoa que ama tal como ela é. Afaste-se de fantasias.

**Saúde:** Para acalmar a tosse beba chá de folhas de castanheiro.

**Dinheiro:** Use o seu sentido prático para resolver uma questão no trabalho.

### TOURO

**Carta do Dia:** Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade.

**Amor:** Para resolver uma desavença com o seu par não tema ser autoritária. Tudo ficará bem.

**Saúde:** Para controlar a transpiração aplique nas axilas algodão embebido numa infusão de alecrim.

**Dinheiro:** Vigie a conta bancária. Pode andar a gastar demais.

### GÉMEOS

**Carta do Dia:** 7 de Ouros, que significa Trabalho.

**Amor:** Sentirá necessidade de estar com os seus amigos. Organize um encontro.

**Saúde:** Sempre que possa faça passeios à beira mar. Renove as energias.

**Dinheiro:** Período de maior trabalho. Concentre-se e tudo correrá bem.

### CARANGUEJO

**Carta do Dia:** 5 de Espadas, que significa Avareza.

**Amor:** Pense nos sentimentos da pessoa amada. Evite atitudes egoístas.

**Saúde:** Lute contra os pensamentos negativos. Zele pelo seu bem-estar.

**Dinheiro:** Seja mais cautelosa, senão poderá deitar tudo a perder.

### LEÃO

**Carta do Dia:** 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade.

**Amor:** Poderá concretizar um sonho a nível amoroso. Viverá dias felizes.

**Saúde:** Possíveis as dores musculares fazendo alongamentos.

**Dinheiro:** Possibilidade de receber um aumento de ordenado.

### VIRGEM

**Carta do Dia:** Rainha de Paus, que significa Poder Material e que pode ser Amorosa ou Fria.

**Amor:** Coloque a sua relação acima de tudo. Seja mais amorosa com o seu par.

**Saúde:** Atenção ao sistema respiratório. Evite andar ao frio.

**Dinheiro:** Conclua tudo aquilo que começa. Terá mais poder material.

### BALANÇA

**Carta do Dia:** O Mundo, que significa Fertilidade.

**Amor:** Uma amiga pode precisar da sua ajuda para tomar uma decisão amorosa. Use o coração.

**Saúde:** Os ouvidos podem estar mais sensíveis. Evite sair para a rua logo após o banho.

### ESCORPIÃO

**Carta do Dia:** A Lua, que significa Falsas Ilusões.

**Amor:** Deixe o trabalho um pouco de lado e dê mais atenção à família.

**Saúde:** Cuidado com os excessos alimentares. Pode ter uma crise de fígado.

**Dinheiro:** Possível oferta de emprego. Tenha cuidado. Proteja-se de promessas falsas.

### SAGITÁRIO

**Carta do Dia:** Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria.

**Amor:** Demonstre com intensidade o que sente. O amor é muito importante.

**Saúde:** O sistema imunitário pode não estar na melhor forma. Agasalhe-se.

**Dinheiro:** Empenhe-se a fundo num projecto. Terá grandes alegrias.

### CAPRICÓRNIO

**Carta do Dia:** Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação.

**Amor:** Alguns conflitos podem resultar numa separação. Se quer evitá-la, acalme-se.

**Saúde:** Evite o nervosismo, pois pode afetar a saúde.

**Dinheiro:** É conveniente que mude de atitude no trabalho. Mostre-se disponível para ajudar os colegas.

### AQUÁRIO

**Carta do Dia:** Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa.

**Amor:** Vai passar momentos bastante agradáveis junto da pessoa amada.

**Saúde:** Evite abusar dos doces. Previna a diabetes.

**Dinheiro:** Bom período para fazer uma aplicação no banco. Pode receber uma proposta vantajosa.

### PEIXES

**Carta do Dia:** Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado.

**Amor:** Se conhecer alguém tenha o cuidado de não avançar sem certezas.

**Saúde:** Para levantar a auto-estima faça exercício físico.

**Dinheiro:** Evite confiar demasiado em certas pessoas. Separe o trigo do joio.

## AGENDA CULTURAL

MACAU / HONG KONG

### EXPOSIÇÃO

ATÉ 20 DE AGOSTO  
CIDADES A PRETO E BRANCO  
Creative Macau

Exposição de fotografia que reúne os trabalhos de vários artistas residentes em Macau. São cinco olhares sobre cinco cidades diferentes entre as cosmopolitas cidades de Nova Iorque, de Lisboa, assim como um subúrbio em Melbourne, na Austrália.



### EXPOSIÇÃO

ATÉ 6 DE DEZEMBRO  
REFUGIADOS DE XANGAI.  
MACAU (1937-1964)  
Arquivo Histórico de Macau

A exposição centra-se nos movimentos da diáspora macaense para diversas regiões do mundo e analisa em detalhe os casos de Hong Kong e Xangai durante a invasão japonesa de 1937, a II Guerra Mundial e a Guerra Civil Chinesa.



### CONCERTO

29 DE AGOSTO  
DOMINGO E A ORQUESTRA DE MACAU  
680 a 1880 MOP  
Grande Auditório do Centro Cultural de Macau

O tenor Plácido Domingo actua em Macau a 29 de Agosto com a Orquestra de Macau, num concerto co-organizado pelo Instituto Cultural e pela Direcção dos Serviços de Turismo, com o apoio do MGM.

### CONCERTO

25 E 26 DE SETEMBRO  
BON JOVI  
Cotai Arena « 580 a 3580 MOP

A banda norte-americana Bon Jovi vai fazer a sua primeira apresentação de sempre em Macau em Setembro com um duplo concerto nos dias 25 e 26. Os Bon Jovi, que contam com mais de 130 milhões de discos vendidos, já realizaram mais de 2900 concertos em mais de 50 países.



### EXPOSIÇÃO

ATÉ 22 DE AGOSTO  
SOU MINHA PRÓPRIA PAISAGEM  
Albergue SCM

A artista Crystal Chan vai expor os trabalhos que criou durante o seu período de estudos em Nova Iorque e que se centram no corpo humano. As obras procuram, entre outros aspectos, explorar as contradições que existem entre o eu interior e o ambiente externo.



TERMINATOR: GENISYS (3D)  
Um filme de Alan Taylor

## CINETEATRO

### ANT-MAN

Um filme de Peyton Reed  
14H30, 19H15

### MISSION IMPOSSIBLE: ROGUE NATION

Um filme de Christopher McQuarrie  
14H15, 16H45, 19H15, 21H45

### TO THE FORE

Um filme de Dante Lam  
16H45

### INSIDE OUT

Um filme de Pete Docter  
14H15, 17H45, 19H30

### MINIONS

Um filme de Pierre Coffin e Kyle Balda  
16H, 21H30

### INSIDIOUS: CHAPTER 3

Um filme de Leigh Whannell  
16H45, 21H30

### TORRE DE MACAU

MISSION IMPOSSIBLE: ROGUE NATION  
Um filme de Christopher McQuarrie  
14H, 16H30, 19H, 21H30

## UA GALAXY CINEMAS

### ATTACK ON TITAN

Um filme de Shinji Higuchi  
01H25

### FANTASTIC FOUR

Um filme de Josh Trank  
8H40, 10H35, 12H50, 13H15, 14H45, 15H20,  
17H20, 18H35, 19H15, 21H10, 23H05, 23H25

### MINIONS (CANTONENSE)

Um filme de Pierre Coffin e Kyle Balda  
8H15, 10H15, 12H05, 16H50

### MINIONS (INGLÊS)

Um filme de Pierre Coffin e Kyle Balda  
12H20, 16H50

### TERMINATOR: GENISYS (3D)

Um filme de Alan Taylor  
16H40

### ANT MAN (3D)

Um filme de Peyton Reed  
15H10, 17H05, 19H, 20H40, 21H15, 21H55

### MONSTER HUNT

Um filme de Raman Hui  
12H05, 14H35, 21H

### INSIDIOUS: CHAPTER 3

Um filme de Leigh Whannell  
23H15

### INSIDE OUT (INGLÊS)

Um filme de Pete Docter  
15H, 18H35

### INSIDE OUT (CANTONENSE)

Um filme de Pete Docter  
8H10, 10H, 14H15, 16H15

### MISSION IMPOSSIBLE: ROGUE NATION

Um filme de Christopher McQuarrie  
8H25, 10H50, 12H10, 12H30, 13H50, 14H10,  
16H35, 18H20, 19H, 19H30, 20H30, 20H45,  
23H10, 22H50, 0H15, 1H20, 1H35

### WHAT WE DO IN THE SHADOWS

Um filme de Taika Waititi, Jemaine Clement  
0H05

### TO THE FORE

Um filme de Dante Lam  
14H30, 16H20, 18H40, 22H50, 1H10

### DORAEMON THE MOVIE:

NOBITA AND THE SPACE HEROES  
Um filme de Yoshihiro Ohsugi  
08H30, 10H25, 12H30

# programação

## CANAL MACAU

13h	TDM News (Repetição)
13h30	Telejornal RTPi (Diferido)
14h30	RTPi Directo
18h50	O Astro (Repetição)
19h40	Paixões Proibidas
20h30	Telejornal
21h	TDM Desporto
22h10	O Astro
23h	TDM News
23h30	Supertaça Cândido de Oliveira 2015: Benfica - Sporting (Repetição)
1h15	Telejornal (Repetição)
1h45	RTPi Directo

## CANAL DESPORTO

18h	BWF World Superseries 2015 - Indonesia Open Superseries Premier : Final
18h50	World of Tennis - Monthly 2015 (Repeat)
19h20	Sports Interview
19h30	Golfing World - Weekly Golf Magizing Show
20h20	FIA World Touring Car Championship 2015 Highlights : Race of Slovakia
20h50	Sport News
21h	BWF World Superseries 2015 - Indonesia Open Superseries Premier : Final
22h	2015 Wimbledon Championships(Edited Version) : Women's Single - Q.F.
23h10	Sport News
23h20	2015 Wimbledon Championships(Edited Version) : Women's Single - Q.F.
00h50	Sports Interview
01h	Close

## TDM HD

06h30	DSEJ Information
07h	TDM Morning News
08h	Good Morning Macau
09h	Micro Film Program
10h	An Appreciation of Ancient Literary Quotes
11h	Make A Breakthrough
12h	Repeat of Good Morning Macau
12h30	Naked in the marriage
13h25	TDM Focus
13h30	Noon News
14h	An Appreciation of Ancient Literary Quotes
15h	Make A Breakthrough
16h	Repeat of Good Morning Macau
16h30	The Fantastic Tale of Dragon Xiaoxiao
17h	The Magical Adventures of Little Alpha
17h30	Our People, Our Life
18h	BWF World Superseries 2015 - Indonesia Open Superseries Premier : Final
18h50	World of Tennis - Monthly 2015 (Repeat)
19h20	Sports Interview
19h30	Golfing World - Weekly Golf Magizing Show
20h20	FIA World Touring Car Championship 2015 Highlights : Race of Slovakia
20h50	Sport News
21h	BWF World Superseries 2015 - Indonesia Open Superseries Premier : Final
22h	2015 Wimbledon Championships(Edited Version) : Women's Single - Q.F.
23h10	Sport News
23h20	2015 Wimbledon Championships(Edited Version) : Women's Single - Q.F.
00h50	Sports Interview
01h	Close

# LEITURAS



## O QUE APRENDEMOS COM OS GATOS

Paloma Díaz-Mas

Os seres humanos – pensa o gato – têm uma irremediável tendência para compreender tudo distorcido. Isto porque os humanos partem da absurda crença de que são animais superiores, quando toda a gente sabe que os animais superiores são os gatos. Os gatos – pensa a autora deste livro – têm muito para nos ensinar, mas para isso é necessário que estejamos atentos e dispostos a aprender.



## NASCIDO PARA MANDAR: GUIA PRÁTICO PARA CHEGAR AO PODER EM PORTUGAL

José de Pina, João Fazenda (ilustração)

Agora também a política já tem o seu guia. Escrito por um dos criadores e autores de Herman Enciclopédia e Contra-Infomação, tem uma linguagem simples mas técnica, e está recheado de exemplos práticos e muitos bonecos. Um livro recomendado não só aos jovens e boys em idade escolar, mas também a todos os políticos e dirigentes de futebol que queiram melhorar as suas deprimentes carreiras. Recomendado pelas principais marcas de máquinas partidárias!



**JUVENTUS VENCE SUPERTAÇA EM XANGAI**  
A Juventus conquistou ontem a Supertaça italiana de futebol, ao derrotar a Lazio por 2-0, em jogo disputado em Xangai, na China. O encontro, a exemplo de outras ligas, abre tradicionalmente a temporada da série A, cuja primeira jornada da edição 2015/2016 está prevista para 23 de Agosto.



34°C

27°C

50/85%

## CHINA ORGANIZA MUNDIAL DE BASQUETEBOL DE 2019

A China vai organizar o Mundial de basquetebol de 2019, anunciou ontem a Federação Internacional de Basquetebol (FIBA), após a reunião do seu Comité Executivo, realizada em Tóquio.

Na votação final, a China recebeu 14 votos, contra sete das Filipinas, país que ficou relegado para a segunda posição. Esta é a terceira vez que um país asiático recebe um Mundial de basquetebol, depois das Filipinas terem organizado a edição de 1978, vencida pela antiga Jugoslávia, e do Japão ter sido o país anfitrião em 2006, edição conquistada pela Espanha.

"É um momento excitante para o povo chinês. Há milhões de adeptos de basquetebol no nosso país", sublinhou Yao Ming, embaixador da China e antiga estrela da Liga Norte-americana de Basquetebol (NBA) e dos Houston Rockets.

O argentino Horacio Muratore, actual presidente da FIBA, salientou que esta "foi uma decisão muito difícil, pois as federações chinesa e filipina fizeram um excelente trabalho". A caminhada até à fase final do Mundial de 2019 envolverá 140 selecções que, a partir de Novembro de 2017, participarão numa fase de qualificação que irá prolongar-se por 15 meses.

A fase final será composta por 32 selecções. Oito cidades chinesas foram escolhidas como sedes do Mundial: Pequim, Nanjing, Suzhou, Wuhan, Guangzhou, Shenzhen, Foshan e Dongguan.

A título de curiosidade, refira-se que a selecção portuguesa inicia no próximo dia 19 uma extensa digressão à China, durante a qual irá enfrentar a principal congénere chinesa, num périplo com oito jogos particulares que termina a 7 de Setembro.

## André Couto reforçou liderança no GT300 japonês com sexto lugar em Fuji

Piloto português largou na 11.ª posição da grelha, mas rapidamente chegou ao sexto lugar.

O português André Couto, aos comandos de um Nissan da equipa Gainer Tanax, reforçou ontem a liderança do campeonato japonês de GT300, ao ser sexto na prova de Fuji, após sair da 11.ª posição da grelha.

"Foi uma corrida muito boa e agora já só pensamos na próxima jornada, no final de Agosto na que será a corrida mais difícil da ano, porque ao contrário das corridas normais do campeonato, com 300 quilómetros, esta terá mil quilómetros", disse André Couto à agência Lusa, salientando também que o carro estará ainda um pouco mais pesado.

Mas, acrescentou, depois da corrida



de ontem, em que alinhou com o seu companheiro Katsumasa Chiyo, "com seis pontos de vantagem, há que lutar para conquistar mais pontos e tentar sempre que possível reforçar a liderança".

Sobre a corrida de Fuji, André Couto largou na 11.ª posição da grelha, mas rapidamente chegou ao sexto lugar, que só não segurou depois de um toque na traseira de um adversário, que o fez cair para o 12.º posto.

"Depois, ainda consegui recuperar até ao sétimo lugar e entreguei o carro ao meu companheiro, que conseguiu subir mais uma posição", explicou.

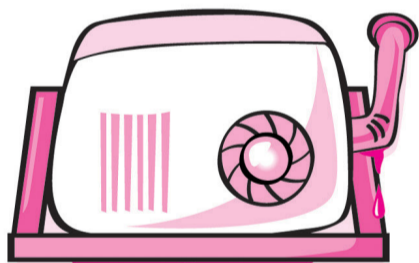
Para André Couto, "tudo correu bem e a equipa esteve muito certa na estratégia dos pneus e na hora de trocar de piloto".

O campeonato de GT300 tem oito provas e termina a 15 de Novembro em Motegi.

PUB



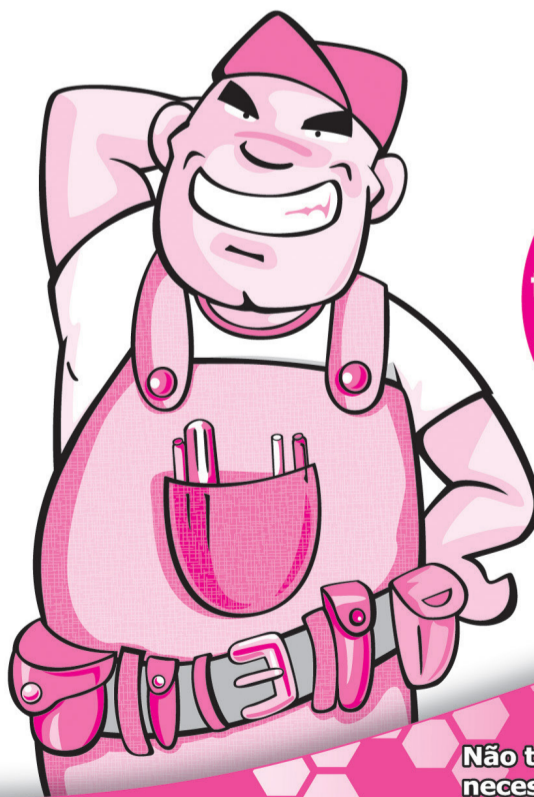
民政總署  
INSTITUTO PARA OS  
ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS



Os pingos de ar condicionado são um aborrecimento.



## Os pingos de ar condicionado são um incómodo escusado



Para resolver o problema, basta ligar os tubos de escoamento do ar condicionado ao interior do edifício.

patacas

Não tomar as medidas necessárias para evitar a queda de pingos de águas provenientes de aparelho de ar condicionado é punível com multa de

600

做個好公民·為己又為人  
Para seu bem e de seu semelhante, seja um bom cidadão

民政總署市民服務熱線  
Linha do Cidadão do IACM  
Civic Service Hotline

2833 7676 www.iacm.gov.mo